



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 28.01.2002

KOM(2002) 41 endelig

2002/0034 (CNS)

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om forlængelse af protokollen for 2000-2001 om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Den Revolutionære Folkerepublik Guinea om fiskeri ud for Guineas kyst, for perioden 1. januar 2002 til 31. december 2002

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

Den protokol, der er knyttet til fiskeriaftalen mellem EF og Den Revolutionære Folkerepublik Guinea, udløber den 31.12.2001. I afventning af forhandlingerne om de ændringer, der skal foretages af den protokol, der er knyttet til fiskeriaftalen, har de to parter besluttet at forlænge den protokol, der udløber, med en periode på et år. Denne forlængelse, der vedtages i form af en brevveksling, paraferedes af de to parter den 22. oktober 2001 med henblik på at fastsætte de tekniske og finansielle betingelser for EF-fiskerfartøjernes fiskeriaktiviteter ud for Guineas kyst for perioden 1.1.2002 til 31.12.2002.

På denne baggrund foreslår Kommissionen, at Rådet vedtager aftalen i form af brevveksling om forlængelse af protokollen.

Et forslag til Rådets afgørelse om foreløbig anvendelse af aftalen i form af brevveksling om forlængelse af protokollen, indtil denne træder endeligt i kraft, behandles ved en særskilt procedure.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om forlængelse af protokollen for 2000-2001 om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Den Revolutionære Folkerepublik Guinea om fiskeri ud for Guineas kyst, for perioden 1. januar 2002 til 31. december 2002

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37, sammenholdt med artikel 300, stk. 2 og stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen¹,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet², og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det Europæiske Fællesskab og Republikken Guinea har ført forhandlinger med henblik på at fastlægge de ændringer eller tilføjelser, der skal foretages i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Den Revolutionære Folkerepublik Guinea om fiskeri ud for Guineas kyst³ ved udløbet af anvendelsesperioden for den protokol, der er knyttet til aftalen.
- (2) Under forhandlingerne besluttede de to parter at forlænge den nuværende protokol⁴ med en periode på et år, fra den 1. januar 2002 til den 31. december 2002, ved en aftale i form af brevveksling, der blev paraferet den 22. oktober 2001, i afventning af afslutningen af forhandlingerne om de ændringer, der skal foretages af protokollen.
- (3) Det er i Fællesskabets interesse at godkende denne forlængelse.
- (4) Det er vigtigt at bekræfte nøglen for fordelingen af trawl- og tunfiskerimulighederne mellem medlemsstaterne -

¹ EFT C ...

² Udtalelse afgivet den(endnu ikke offentliggjort i EFT).

³ EFT L 111 af 27.4.1983, s. 1.

⁴ Den nuværende protokol er godkendt ved Rådets forordning (EF) nr. 445/2001 af 26.2.2001 (EFT L 64 af 6.3.2001). Teksten til protokollen findes i EFT L 250 af 5.10.2000.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Aftalen i form af brevveksling om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle godtgørelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Den Revolutionære Folkerepublik Guinea om fiskeri ud for Guineas kyst, for perioden 1. januar 2002 til 31. december 2002, godkendes på Det Europæiske Fællesskabs vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne forordning.

Artikel 2

Mulighederne for trawl- og tunfiskeri, der er fastsat forholdsmæssigt i tid ud fra protokollens artikel 1, fordeles mellem medlemsstaterne efter følgende nøgle:

a) fisk/blæksprutter:	Spanien:	844 BRT
	Italien:	750 BRT
	Grækenland:	906 BRT
b) rejer:	Spanien:	1 050 BRT
	Portugal:	300 BRT
	Grækenland:	150 BRT
c) notfartøjer til tunfiskeri:	Frankrig:	19 fartøjer
	Spanien:	19 fartøjer
d) stangfiskerfartøjer til tunfiskeri:	Frankrig:	7 fartøjer
	Spanien:	7 fartøjer
e) langlinefartøjer med flydeline:	Spanien:	14 fartøjer
	Portugal:	2 fartøjer

Hvis licensansøgningerne fra disse medlemsstater ikke udtømmer de i protokollen fastsatte fiskerimuligheder, kan Kommissionen tage licensansøgninger fra andre medlemsstater i betragtning.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i ..., den ...

*På Rådets vegne
Formand*

AFTALE

i form af brevveksling om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Revolutionære Folkerepublik Guinea om fiskeri ud for Guineas kyst, for perioden 1. januar 2002 til 31. december 2002

A. Brev fra Fællesskabet

Hr.

Jeg skal hermed bekræfte, at vi har aftalt følgende midlertidige ordning for at sikre fortsættelsen af den nugældende protokol (1.1.2000 - 31.12.2001) om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeriaftalen mellem Den Revolutionære Folkerepublik Guinea og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, indtil afslutningen af forhandlingerne om ændringerne af den protokol, der er knyttet til fiskeriaftalen:

1. Fra den 1. januar 2002 til den 31. december 2002 videreføres den ordning, der har været gældende de seneste to år. Fællesskabets finansielle modydelse under den midlertidige ordning vil svare til det årlige beløb, der er fastsat i artikel 2 i den protokol, der i øjeblikket finder anvendelse. Betalingen foretages senest den 30. juni 2002. Den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 6, vil også blive betalt, og de herfor fastsatte betingelser finder også anvendelse.
2. I interimperioden udstedes der fiskerilicenser op til de grænser, der er fastsat i artikel 1 i den nugældende protokol, mod betaling af afgifter eller forskud svarende til dem, der er fastsat i punkt 1 i bilaget til protokollen. For trawlfiskeriets vedkommende anvendes de afgifter, der er fastsat for det andet år.

Jeg vil være Dem taknemlig, hvis De vil anerkende modtagelsen af dette brev og give Deres tilslutning til dets indhold.

Med venlig hilsen

På vegne af Rådet for De Europæiske Fællesskaber

B. Brev fra Republikken Guineas regering

Hr.

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

"Jeg skal hermed bekræfte, at vi har aftalt følgende midlertidige ordning for at sikre fortsættelsen af den nugældende protokol (1.1.2000 - 31.12.2001) om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeriaftalen mellem Den Revolutionære Folkerepublik Guinea og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, indtil afslutningen af forhandlingerne om ændringerne af den protokol, der er knyttet til fiskeriaftalen:

3. Fra den 1. januar 2002 til den 31. december 2002 videreføres den ordning, der har været gældende de seneste to år. Fællesskabets finansielle modydelse under den midlertidige ordning vil svare til det årlige beløb, der er fastsat i artikel 2 i den protokol, der i øjeblikket finder anvendelse. Betalingen foretages senest den 30. juni 2002. Den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 6, vil også blive betalt, og de herfor fastsatte betingelser finder også anvendelse.
4. I interimperioden udstedes der fiskerilicenser op til de grænser, der er fastsat i artikel 1 i den nugældende protokol, mod betaling af afgifter eller forskud svarende til dem, der er fastsat i punkt 1 i bilaget til protokollen. For trawlfiskeriets vedkommende anvendes de afgifter, der er fastsat for det andet år.

Jeg vil være Dem taknemlig, hvis De vil anerkende modtagelsen af dette brev og give Deres tilslutning til dets indhold."

Jeg skal hermed bekræfte, at regeringen for Republikken Guinea kan acceptere indholdet i Deres brev, og at Deres brev sammen med nærværende brev udgør en aftale i overensstemmelse med Deres forslag.

Med venlig hilsen

På vegne af regeringen for Republikken Guinea

FINANSIERINGSOVERSIGT TIL FORSLAGET

Politikområde: Eksterne afsnit af visse EF-politikker

Aktiviteter: Internationale fiskeriaftaler

TITEL: FORLÆNGELSE AF PROTOKOLLEN 2000-2001 OM FASTSÆTTELSE AF FISKERIMULIGHEDERNE OG DEN FINANSIELLE MODYDELSE I FISKERIAFTALEN EF/REPUBLIKKEN GUINEA, FOR PERIODEN 1.1.2002 TIL 31.12.2002

1. BUDGETPOST (NUMMER OG BETEGNELSE)

B78000: "Internationale fiskeriaftaler"

2. SAMLEDE TAL

2.1 Samlet beløbsramme for aktionen (del B): 3,33 mio. EUR i FB/BB

2.2 Gennemførelsesperiode: 1.1.2002- 31.12.2002

2.3 Samlet flerårigt skøn over udgifterne: 3,33 mio. EUR

a) Forfaldsplan for forpligtelses-/betalingsbevillinger (finansieringstilskud) (jf. punkt 6.1.1)

Mio. EUR (3 decimaler)

	År n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 og ff	I alt
Forpligtelser	3,330	---	---	---	---	---	3,330
Betalinger	3,330	---	---	---	---	---	3,330

b) Teknisk og administrativ bistand og støtteudgifter (jf. punkt 6.1.2)

FB							
BB							

a+b i alt							
FB	3,330						3,330
BB	3,330						3,330

c) Personale- og andre driftsudgifters samlede budgetvirkninger (jf. punkt 7.2 og 7.3)

Forpligtelser/ Betalinger	1,154						
------------------------------	-------	--	--	--	--	--	--

a+b+c i alt							
FB	4,484						4,484
BB	4,484						4,484

2.4 Forenelighed med den finansielle programmering og de finansielle overslag

- Forslaget er foreneligt med den gældende finansielle programmering
- Forslaget kræver omprogrammering af de relevante poster i de finansielle overslag
- Omprogrammeringen kan betyde, at bestemmelserne i den interinstitutionelle aftale må tages i brug.

2.5 Finansielle følger for indtægterne

- Ingen (vedrører tekniske aspekter ved en foranstaltning gennemførelse)

ELLER

- Virkningerne for indtægterne er følgende:

- Bemærk: Alle oplysninger og bemærkninger om beregningsmetoden for virkningerne på indtægtssiden skal vedlægges i et særskilt bilag.

Mio. EUR (1 decimal)

		Foru d for aktio nen (år n- 1)	Efter aktionens iværksættelse					
Budgetp ost	Indtægter		År n ³	n+1	n+2	n+3	n+4	n+5
	a) Indtægter i faste priser ¹							
	b) Ændring i Δ indtægterne ²							

3. BUDGETSPECIFIKATIONER

Udgifternes art		Nye	EFTA-deltagelse	Kandidatlandenes deltagelse	Udgiftsområde i de finansielle overslag
OU	OB	NEJ	NEJ	NEJ	Nr.

4. RETSGRUNDLAG

Artikel 37 i traktaten, sammenholdt med artikel 300, stk. 2 og stk. 3, første afsnit.

Aftalen EF/Republikken Guinea (EFT L 111 af 27.4.1983).

5. BESKRIVELSE OG BEGRUNDELSE

5.1 Nødvendigheden af en EF-foranstaltning

5.1.1 Mål

Den nuværende protokol om fiskeriaftalen mellem EF og Republikken Guinea, udløber den 31. december 2001.

De to parter har besluttet at forlænge den nuværende protokol for en periode på et år, fra den 1.1.2002 til den 31.12.2002, ved en aftale i form af brevveksling, og teksten hertil blev paraferet den 22. oktober 2001. Formålet med denne forlængelse er, at EF-rederne skal kunne fortsætte fiskeriaktiviteterne (navnlig fiskeri efter rejer, demersale fisk, blæksprutter og tun) i Guineas økonomiske eksklusive zone (EEZ), indtil forhandlingerne om de ændringer, der skal foretages i protokollen, er blevet afsluttet.

5.1.2 Foranstaltninger truffet i forbindelse med forhåndsvurderingen

Protokollen 2000-2001 (fra den 1.1.2000 til den 31.12.2001) er blevet vurderet af de kompetente kontorer i Kommissionens generaldirektorat for fiskeri.

Som følge af protokollens korte anvendelsesperiode (to år) gav forhåndsvurderingen af den protokol, der udløb den 31. december 2001, ikke det fornødne grundlag for tilrettelæggelsen af en hensigtsmæssig forhandlingsstrategi. Navnlig rådede Kommissionen ikke over oplysninger om overholdelsen af betingelserne for ydelsen af præmien (protokollens artikel 6) for 2001, som tager sigte på iværksættelse af en plan for reduktion af den samlede fiskeriindsats med henblik på en genopretning af visse demersale fiskebestande (kontrollen kan først foretage i begyndelsen af 2002).

Selv om den kontrol, der i februar 2001 blev foretaget vedrørende år 2000, gav positive resultater (hvilket førte til betaling af præmien), har man fundet det uhensigtsmæssigt at indlede forhandlinger om en ny protokol, inden det vides, om betingelserne for ydelsen af præmien for 2001 er blevet opfyldt af Guinea, og om planen for reduktion af den samlede fiskeriindsats har givet de forventede resultater. Hertil kommer, at de videnskabelige data om bestandenes tilstand er sparsomme, og at undersøgelsesresultaterne vedrørende evalueringen af bestandene forventes i 2002.

Da disse vigtige oplysninger ikke foreligger, har EF og regeringen for Republikken Guinea aftalt at forlænge den gældende protokol med et år. Denne løsning vil give bedre mulighed for at indsamle oplysninger om bestandenes tilstand i Guineas EEZ og navnlig for over en treårig periode i stedet for over en toårig periode at vurdere virkningerne af de bevarelsesforanstaltninger, der er iværksat som følge af den nugældende protokol.

Hvad angår evalueringen af protokollen for 2000-2001, skal det bemærkes, at gennemførelsen heraf ikke har givet anledning til større problemer, og at udnyttelsesgraden for de forskellige former for fiskeri generelt har været tilfredsstillende. Som ovenfor anført er betingelserne for

betalingen af den årlige præmie på 370 000 EUR for år 2000 blevet opfyldt, og præmien er derfor blevet betalt.

5.1.3 Foranstaltninger truffet efter den efterfølgende vurdering

En fuldstændig efterfølgende vurdering har ikke kunnet foretages som følge af protokollens korte anvendelsesperiode. Det er grunden til, at protokollen for 2000-2001 er blevet forlænget, og at forhandlingerne om en ny protokol er blevet udskudt med et år.

5.2 Indsatsområder og nærmere bestemmelser for støtten

Som følge af forlængelsen af den gældende protokol kan Fællesskabets fiskere fortsat udøve fiskeriaktiviteter i farvandene under Republikken Guineas højhedsområde eller jurisdiktion i perioden 1. januar 2002 til 31. december 2002.

For denne periode betaler EF således en samlet finansiel modydelse på 2 960 000 EUR (hvoraf 1 600 000 EUR betales som finansiel godtgørelse til det guineanske finansministerium, og det resterende beløb - 1 360 000 EUR - anvendes til finansiering af målrettede foranstaltninger). Den finansielle godtgørelse skal overføres til de guineanske myndigheder inden den 30. juni 2002, og anvendelsen heraf henhører udelukkende under den guineanske regerings kompetence.

Den samlede finansielle modydelse kan forøges med den i artikel 6 omhandlede præmie til iværksættelse af en plan for reduktion af den samlede fiskeriindsats i Republikken Guinea. Størrelsen af denne præmie kan ikke overstige 370 000 EUR om året, hvilket bringer den maksimale samlede finansielle modydelse op på 3 300 000 EUR.

Af den samlede finansielle modydelse er 1 360 000 EUR udtrykkeligt bestemt til finansiering af målrettede foranstaltninger til udvikling af fiskeriet (videnskabelige undersøgelser, fiskerikontrol, uddannelse, støtte til ikke-industrielt fiskeri osv.). Disse foranstaltninger tegner sig for 46% af de samlede omkostninger i forbindelse med aftalen. Det viser, at Kommissionen sideløbende med udviklingen af EF-fartøjernes fiskeri også bestræber sig på at sikre en bæredygtig udvikling af fiskerisektoren i Republikken Guinea og en bedre kontrol med foranstaltningernes gennemførelse (jf. protokollens artikel 4).

Redernes afgifter opretholdes på samme niveau som i det andet anvendelsesår for protokollen 2000-2001.

Hvad det økonomiske udbytte af aftalen angår, er det indlysende, at værdien af de fangster af blæksprutter, rejer og bundfisk, der ifølge fiskeriaftalen kan tages i Republikken Guineas farvande, langt overstiger omkostningerne. Ud over den direkte handelsværdi af fangsterne vil aftalen give følgende fordele:

- sikkerhed for beskæftigelse om bord på fiskerfartøjerne
- en multiplikatoreffekt i de berørte områder på beskæftigelsen i havnene, auktionshallerne, forarbejdningsvirksomhederne, værfterne og servicesektoren
- jobskabelse i regioner, hvor der ikke er noget alternativ til fiskeri
- forsyning af EF-markedet med fiskerivarer.

Ud over disse fordele må der naturligvis tages hensyn til betydningen af EF's forbindelser med Republikken Guinea, såvel inden for fiskeriet som på det politiske plan.

Der skal mindes om, at det i Rådets retningslinjer for forhandlinger om fiskeriaftaler med AVS-lande er præciseret, at det er nødvendigt at tage hensyn til EF's interesse i at opretholde eller etablere forbindelser med de pågældende lande på fiskeriområdet.

5.3 Gennemførelsesbetingelser

Kommissionen er eneansvarlig for gennemførelsen af den pågældende protokol og sørger for gennemførelsen ved hjælp af sit fastansatte personale både i hovedsædet i Bruxelles og i delegationen i Republikken Guinea.

6. FINANSIELLE VIRKNINGER

6.1 De samlede finansielle følger for del B (for hele programmeringsperioden)

6.1.1 Finansieringsstøtte

Forpligtelsesbevillinger i mio. EUR (3 decimaler)

Fordeling	År n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 ff.	I alt
Aktion 1							
Aktion 2							
Osv.							
I ALT							

6.1.2 Teknisk og administrativ bistand, støtteudgifter og IT-udgifter (forpligtelsesbevillinger)

	År n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 ff.	I alt
1) Teknisk og administrativ bistand:							
a) Kontorer for teknisk bistand							
b) Anden bistand teknisk og administrativ: - intern: - ekstern: <i>heraf til opbygning og vedligeholdelse af administrative edb-systemer:</i>							
1 i alt							
2) Støtteudgifter:							
a) Undersøgelser							
b) Ekspertmøder							
c) Information og publikationsvirksomhed							
2 i alt							
I ALT							

6.2. Beregning af omkostningerne pr. foranstaltning i budgettets del B (hele programperioden)

Forpligtelsesbevillinger i mio. EUR (3 decimaler)

Fordeling	Type resultater (projekter, dossierer ...)	Antal resultater (i alt år 1--n)	Gennemsnitlige enhedsomkostninger	Samlede omkostninger (i alt år 1--n)
	1	2	3	4=(2X3)
<u>Aktion 1</u> - Foranstaltning 1 - Foranstaltning 2 <u>Aktion 2</u> - Foranstaltning 1 - Foranstaltning 2 - Foranstaltning 3 Osv.	Fiskerimuligheder til gengæld for en finansiel modydelse	4 000 BRT for trawlere, og 68 fartøjer til tunfiskeri	3,300 mio. EUR	3,300 mio. EUR/år
SAMLEDE OMKOSTNINGER				3,300 mio. EUR

7. VIRKNINGER FOR PERSONALERESSOURCER OG ADMINISTRATIONSUDGIFTER

Behovet for menneskelige og administrative ressourcer skal dækkes inden for det forvaltende generaldirektorats tildelte ressourcer.

7.1. Personalemæssige virkninger

Stillingstyper		Eksisterende og/eller nyt personale til forvaltning af foranstaltningen		I alt	Opgavebeskrivelse
		Antal stillingerFaste stillinger	Antal stillingerMidlertidige stillinger		
Tjenestemænd eller midlertidigt ansatte	A	6		6	Personaleressourcerne omfatter hele det kontor, der er ansvarligt for bilaterale aftaler
	B	1		1	
	C	2		2	
Andre personaleressourcer			1 national ekspert + 1 hjælpeansat B'er	2	
I alt		9	2	11	

7.2 Samlede finansielle virkninger af personaleforbruget

Arten af personaleressourcer	Beløb i EUR	Beregningsmetode *
Tjenestemænd Midlertidigt ansatte	972 000	108 000 EUR * 9 (afsnit A1, A2, A4, A5 og A7)
Andre personaleressourcer (budgetpost A-7000 og A-7003)	98 372	42 816 EUR (nation. eksp.) + 55 556 EUR (hjelpeansat B'er)
I alt	1 070 372	

Beløbene modsvarer de samlede udgifter i en tolv måneders periode.

7.3 Andre administrative udgifter som følge af foranstaltningen

Budgetpost (nr. og betegnelse)	Beløb i EUR	Beregningsmetode
Samlet bevilling (Afsnit A7)		
A0701 - Tjenesterejser	82 243	
A07030 - Møder	1 371	
A07031 - Udvalg, der skal høres ⁽¹⁾	0	
A07032 - Udvalg, som det ikke er obligatorisk at høre ⁽¹⁾	0	
A07040 - Konferencer	0	
A0705 - Undersøgelser og konsultationer		
Andre udgifter (specificeres)		
Informationssystemer (A-5001/A-4300)		
Andre udgifter - del A (specificeres)		
I alt	83 614	

Beløbene modsvarer de samlede udgifter i en tolv månedersperiode.

⁽¹⁾ Det specificeres, hvilken komitétype der er tale om, og hvilken gruppe den tilhører.

I.	Samlet årligt beløb (7.2 + 7.3)	1 153 986 EUR
II.	Foranstaltningens varighed	1 år
III.	Foranstaltningens samlede omkostninger (I: 4)	1 153 986 EUR

Det er umuligt at sætte tal på, hvilken indvirkning en given protokol får på arbejdsbyrden for det kontor i Generaldirektoratet for Fiskeri, der er ansvarligt for dette dossier.

Et af kontorets arbejdsopgaver er at forny protokollerne i forbindelse med de eksisterende fiskeriaftaler, men dette har ikke i sig selv specifikke følger for de administrative udgifter.

Hvis protokollen ikke var blevet indgået (parafet), ville dette nemlig også have medført en betydelig arbejdsbyrde og store udgifter til tjenesterejser og møder.

8. RESULTATOPFØLGNING OG EVALUERING

8.1 Resultatopfølgningssystem

Den finansielle godtgørelse (1 600 000 EUR) indbetales hvert år på en konto, der er åbnet af det guineanske finansministerium, og som Guineas myndigheder oplyser. Republikken Guinea er eneansvarlig for anvendelsen af denne godtgørelse.

De beløb, der afsættes til finansiering af de målrettede aktioner (1 360 000 EUR), stilles til rådighed for det for fiskeriet ansvarlige ministerium på grundlag af fordelingen som angivet i artikel 4 i protokollen.

Udnyttelsen af fiskerimulighederne evalueres permanent både ud fra licenser og fangster.

En rapport om anvendelsen af midlerne til målrettede aktioner skal hvert år overgives Kommissionen senest tre måneder efter årsdagen for protokollens indgåelse. Kommissionen har ret til at anmode om yderligere oplysninger og til at tage de pågældende betalinger op til fornyet overvejelse på grundlag af den faktiske gennemførelse af de planlagte aktioner.

Om nødvendigt kan EF og Republikken Guinea på ethvert tidspunkt mødes i en blandet kommission angående ethvert spørgsmål i forbindelse med gennemførelsen af protokollen for at sikre en korrekt anvendelse af den.

8.2 Hvordan og hvor ofte skal der evalueres?

Inden en eventuel fornyelse af protokollen i 2002 vil der samtidig med den etårige forlængelse blive foretaget en samlet evaluering af 2000-2001-protokollen for hele perioden (2000-2002) med måling af resultatindikatorer (fangster, fangsternes værdi) og virkninger (antal arbejdspladser, der er skabt eller bevaret, forholdet mellem omkostningerne ved protokollen og fangsternes værdi).

Med hensyn til kontrollen med overholdelsen af betingelserne for ydelsen af præmien (370 000 EUR) til reduktion af den samlede fiskeriindsats som omhandlet i protokollens artikel 6 vil Kommissionen aflægge et ad hoc-kontrolbesøg i de første måneder af 2003.

9. FORHOLDSREGLER MOD SVIG

Da Fællesskabets finansielle tilskud ydes som en direkte modydelse for de tilbudte fiskerimuligheder, bestemmer tredjelandet selv, hvad det skal anvendes til. Det har imidlertid pligt til i henhold til bestemmelserne herom i protokollen at give Kommissionen meddelelse om, hvordan nogle af bevillingerne anvendes. Der skal fremlægges en årlig rapport om gennemførelsen af de i protokollens artikel 4 omhandlede aktioner og resultaterne heraf. Kommissionen forbeholder sig ret til at anmode om yderligere oplysninger om, hvilke resultater der er opnået, og til at tage udbetalingerne op til fornyet overvejelse, afhængigt af om foranstaltningerne gennemføres eller ej.

Desuden skal de medlemsstater, hvis fartøjer omfattes af aftalen, over for Kommissionen bekræfte rigtigheden af oplysningerne i fartøjernes tonnagocertifikat, så det sikres, at licensafgiften beregnes på et sikkert grundlag.

Ifølge den forlængede protokol har EF-fartøjerne også pligt til at udfylde fangsterklæringer (med forpligtelse til fremsendelse til Kommissionen og de guineanske myndigheder), der udgør grundlaget for den endelige opgørelse af de fangster, der tages i forbindelse med protokollen, og af afgifterne.